



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif 1111 (Cy. 55)

2001 No. 1111 (W. 55)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth
Ysgolion) (Cymru) (Diwygio)
2001**

**The Education (School
Information) (Wales) (Amendment)
Regulations 2001**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note does not form part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) 1999 sy'n darparu (ymhlith pethau eraill) ar gyfer yr wybodaeth y mae'n rhaid ei chynnwys ym mhrospectws yr ysgol. Mae pedair eitem ychwanegol mewn perthynas â threfniadau ar gyfer disgyblion anabl, polisiâu cyfleoedd cyfartal, diogelwch yr ysgol a'r cytunedd cartref-ysgol a fabwysiadayd gan yr ysgol bellach i gael eu cynnwys ym mhrospectws yr ysgol - gweler Rheoliad 2.

These Regulations amend the Education (School Information) (Wales) Regulations 1999 which provide for (amongst other things) the information which must be included in the school prospectus. Four additional items relating to arrangements for disabled pupils, equal opportunities' policies, school security and the home-school agreement adopted by the school are now to be included in the school prospectus - see Regulation 2.

2001 Rhif 1111 (Cy. 55)**2001 No. 1111 (W. 55)****ADDYSG, CYMRU****EDUCATION, WALES****Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth
Ysgolion) (Cymru) (Diwygio)
2001****The Education (School
Information) (Wales) (Amendment)
Regulations 2001***Wedi'u gwneud**15 Mawrth 2001**Made**15th March 2001**Yn dod i rym**1 Medi 2001**Coming into force**1st September 2001*

Drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adranau 537(1) a (4) a 569(4) a (5) o Ddeddf Addysg 1996(a) ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b), mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, ar ôl ymgynghori â'r personau hynny yr oedd yn ymddangos iddo fod ymgynghori â hwy yn ddymunol, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

In exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 537(1) and (4) and 569(4) and (5) of the Education Act 1996(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b), the National Assembly for Wales, after consulting those persons with whom consultation appeared to it to be desirable, hereby makes the following Regulations:

Enwi, cychwyn a chymhwysio

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) (Diwygio) 2001 a deuant i rym ar 1 Medi 2001.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

Citation, commencement and application

1.-(1) These Regulations may be cited as the Education (School Information) (Wales) (Amendment) Regulations 2001 and shall come into force on 1st September 2001.

(2) These Regulations apply only in Wales.

Diwygio Rheoliadau

2.-(1) Diwygir Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth Ysgolion) (Cymru) 1999(c) fel a ganlyn.

(2) Ar ôl paragraff 14 o Atodlen 3 i'r Rheoliadau hynny mewnosodwch -

"14A. Particulars of any special arrangements for the admission of disabled pupils to the school and for enabling such pupils to have access to any part of the school premises, together with particulars of any steps which have been taken to prevent disabled pupils from being treated less favourably than pupils who are not disabled.

Amendment of Regulations

2.-(1) The Education (School Information) (Wales) Regulations 1999(c) are amended as follows.

(2) After paragraph 14 of Schedule 3 to those Regulations insert -

"14A. Particulars of any special arrangements for the admission of disabled pupils to the school and for enabling such pupils to have access to any part of the school premises, together with particulars of any steps which have been taken to prevent disabled pupils from being treated less favourably than pupils who are not disabled.

(a) 1996 p.56. Diwygiwyd adran 537(4) gan baragraff 37 o Atodlen 7 i Ddeddf Addysg 1997 ac adran 537(1) gan baragraff 152 o Atodlen 30 i Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998. Ar gyfer ystyr "prescribed" a "regulations" gweler adran 579(1) o Ddeddf 1996.

(b) Gweler Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1999/1812.

(a) 1996 c.56. Section 537(4) is amended by paragraph 37 of Schedule 7 to the Education Act 1997 and section 537(1) by paragraph 152 of Schedule 30 to the School Standards and Framework Act 1998. For the meaning of "prescribed" and "regulations" see section 579(1) of the 1996 Act.

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1999/1812.

14B. Particulars of any policies adopted by the governing body of the school with respect to equal opportunities.

14C. A description in general terms of the arrangements made for the security of the pupils and staff at the school and the school premises.

14D. A summary of the provisions contained in the home-school agreement adopted by the governing body of the school under section 110(1) of the 1998 Act.”.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

15 Mawrth 2001

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

14B. Particulars of any policies adopted by the governing body of the school with respect to equal opportunities.

14C. A description in general terms of the arrangements made for the security of the pupils and staff at the school and the school premises.

14D. A summary of the provisions contained in the home-school agreement adopted by the governing body of the school under section 110(1) of the 1998 Act.”.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

15th March 2001

Dafydd Elis Thomas

The Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1998 p.38.

(a) 1998 c.38.

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2001 Rhif 1111 (Cy. 55)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth
Ysgolion) (Cymru) (Diwygio)
2001

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 No. 1111 (W. 55)

EDUCATION, WALES

The Education (School
Information) (Wales) (Amendment)
Regulations 2001

©© Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

W/187/05/01

ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090202-5



9 780110 902029